



PNI GD-01 & PNI V-02

Gas detector and gas valve / Gázérzékelő és gázszelep / Czujnik gazu i zawór gazu /
Senzor gaz si electrovalva



| | | |
|----|---------------------|----|
| EN | User manual | 2 |
| HU | Használati utasítás | 6 |
| PL | Instrukcja obsługi | 10 |
| RO | Manual de utilizare | 14 |

INTRODUCTION

This product is a detector designed to identify gas losses.
The product is intended for use in homes, villas, shops, etc.

GAS DETECTOR DESCRIPTION

Main features

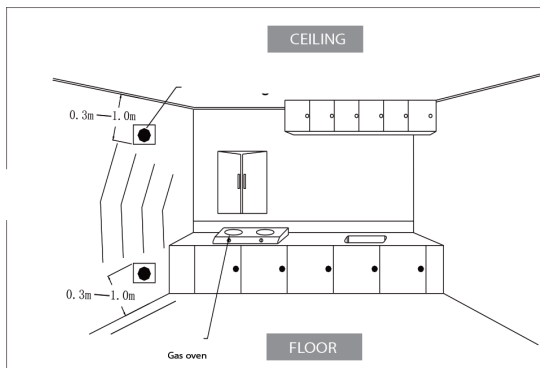
- High reliability sensor
- Auto reset after alarm
- Induced gas - natural gas / LPG
- Indoor use, wall mounting

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF GAS DETECTOR

| | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| Power voltage | 230V |
| Output voltage for the gas valve | 9 - 12V (impulse) |
| Standby current | ≤ 90mA |
| Alarm current | ≤ 100mA |
| Rating power | 3W (Ia 230V) |
| Warm-up time | about 180 seconds |
| Sound level | ≥ 85dB/m |
| Alarm level | 20% LEL (Lower Explosive Limit) |
| Alarm gas density level | 0.1% - 0.5% |
| Alarm indicator | red LED flash |
| Failure indicator | yellow LED on & beeper long-buzz |
| Operating temperature | -26°C ~ +60°C |
| Dimensions | 115 x 72 x 41 mm |

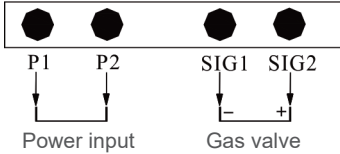
INSTALLATION

1. Please confirm the induced gas is heavier than air or lighter than air. Gas heavier than air: LPG etc. Gas lighter than air: natural gas, marsh gas and etc.
2. Depending on the weight of the gas, choose the correct location of the gas detector. If the gas is heavier than the air, position the gas detector at 0.3 - 1.0 m up from the floor, over a range of max. 1.5 m of the gas source. If the gas is lighter than the air, position the gas detectors at 0.3 - 1.0 m down from the ceiling, over a range of max. 1.5 m of the gas source.



3. Fasten the screws firmly into the wall, then hang the gas detector.
4. Avoid installing the gas detector near the following sources: direct air flow caused by wind, ventilators, open doors or windows, steam sources, oil vapor, etc.
5. The wires must have the correct size and color to avoid damages to the device or shortcircuit. A faulty wire connection may have repercussions in the event of an alarm due to gas leakage.

TERMINAL BLOCK FIGURE



OPERATING INSTRUCTIONS

The gas detector can be used stand alone or with a wired gas valve.

STAND ALONE

1. Choose the place to install the gas detector. Follow the installation instructions.
2. Connect the gas detector to a 230V supply. The green LED will blink once per second for 3 minutes, time needed to prime the sensor. After priming the sensor, the detector will sound a short beep to alert that it has entered its normal operating state. The light will continue to blink.

WITH GAS VALVE

1. Choose the place to install the gas detector. Follow the installation instructions.
2. Connect the gas detector to a 230V supply. The green and yellow LEDs will light up. Shortly the yellow LED will turn off and the red light will blink slowly for about 3 minutes indicating the sensor initialization. At the end of the initialization you will hear a confirmation sound and the sensor will enter the normal mode of operation. The green LED remains on for the entire duration of the operation.
3. If the detector identifies a loss of gas, the red LED lights up and the siren will sound. If the detector is connected to an electrovalve, it will transmit to it an impulse that will cause this device to stop gas supply. The gas detector will return to its initial operating state after gas dispersion or after the detector has been restarted.
4. If the yellow LED is on - indicates an internal sensor error. Stop the power supply and contact a service center.

TESTING THE PRODUCT

To test an installed gas detector, you can spread in the air a bit of lighter gas to about 5 cm from the detector gas slots. **CAUTION:** Frequent testing may cause sensitivity reduction. The detector will interrupt the alarm and return to the normal mode after the gas density drops below the alarm level.

PROCEDURES IN THE EVENT OF AN ALARM

The gas detector enters the alarm condition if the gas density inside the room exceeds the minimum alarm level (20% LEL).

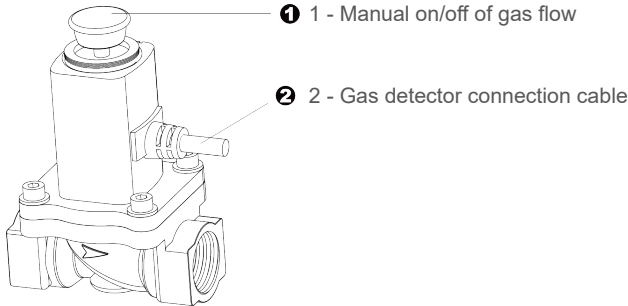
Proceed as follows:

1. Close the gas supply immediately
2. Open the window and let air quickly penetrate into the room
3. Close any source of fire and do not use anything that could cause fire, for example lighters, matches
4. Avoid lighting any electrical equipment
5. Try to find the exact location where the gas leak occurs and immediately notify the specialized institutions or a qualified person

NOTICE

1. The gas detector must be installed and connected correctly.
2. The gas detector must be supplied with a current source.
3. Regularly maintain the detector as directed.
4. Test the detector every six months.
5. For various reasons, such as changing environmental conditions, disruption of electricity, or fraudulent action on the electronic system, the product may not work properly. The user is advised to take all safety precautions.

GAS VALVE DESCRIPTION



The gas valve provides a safety solution, stopping the gas in case of emergency. The valve can be connected to a gas sensor or to a fire alarm circuit to stop gas supply in the event of an emergency.

The valve has an automatic closing system when 9-12 V input voltage is detected. Lift the red button to allow the gas flow.

TECHNICAL SPECIFICATIONS OF GAS VALVE

| | |
|--------------------------|----------------------------------|
| Locking mode | Current impulse or manually |
| Activation mode | Manual by lifting the red button |
| Material | Brass alloy |
| P max | 100 kPa |
| Conection: | ø3/4" |
| Power voltage | DC 9 ~ 12 V (Impulse) |
| Closing time (in alarm) | < 1 sec. |
| Temperatura de utilizare | -26°C ~ +60°C |

INSTRUCTIONS FOR USE

1. The valve can be operated in two ways:
 - a) Electric impulse of about 1 sec. (9 - 12V c.c.)
 - b) By pressing the red button (first remove the plastic protective cap).

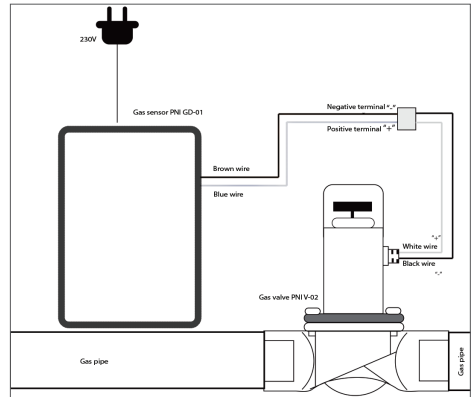
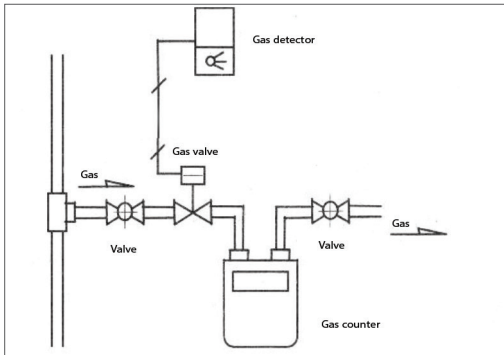
After this operation, the gas valve stays closed.

NOTE: The protective cap must remain in place when using the valve.

2. When the valve is closed, pull the red button vertically upwards to unlock the valve. The valve will remain open.
3. The electrovalve will close automatically when it receives an input signal from the sensor. If this does not happen, contact the supplier or manufacturer.
4. After the valve closes, an inspection of the gas installation will be carried out. Act with caution when the gas valve has to be restarted.

RECOMMENDATIONS FOR INSTALLATION

1. The valve will only be installed by qualified personnel.
2. The valve must be installed after the main gas valve.
3. The valve must be installed in the direction of the gas flow marked on the valve. The coil should not be mounted face down. The valve can be installed horizontally or vertically.
4. The valve control wires must be connected correctly. The white wire is positive and the black one is negative. Making an incorrect connection can result in shortcircuit risk.
5. During maintenance work on the gas pipe, such as cleaning the pressure pipe, the gas valve must be dismantled to avoid malfunctions.
6. During pressure tests, the valve must be opened.
7. The valve opening button can be pulled up vertically when pressures are equal (inlet and outlet).
8. Reverse polarity and wrong voltage can damage the electromagnetic coil of the gas valve.
9. The valve is recommended to be used with a gas sensor. The connection is plug & play type (plug in the socket) without any changes.



PRECAUTIONS

1. If bolts and screws come into contact with water or chemicals, it is necessary to remove them to prevent corrosion;
2. If the product is installed wholly or partly outside, it is recommended to protect it against water;
3. The transparent cover acts as a protection against the accidental action of the red button.

CONNECTING THE GAS VALVE AND THE GAS SENSOR

Connecting the gas sensor with the gas valve can be done using the plug & play connector. Both products can be adapted for other valves / sensors if changing the connections system.

- A. The black wire connects to “-”
- B. The white wire connects to “+”
- C. The power supply is 230V c.c.

Cable recommendations:

1. Cable type: two-wire, 2 x 0.3 mm² or higher
2. Cable length < 20 meters

BEVEZETÉS

Ezen termék az esetleges gázszivárgás észlelésére szolgál. A termék beltéri használatra ajánlott, mint például lakásokban, nagyobb épületekben, boltokban.

GÁSZIVÁRGÁS ÉRZÉKELŐ

Fő tulajdonságok:

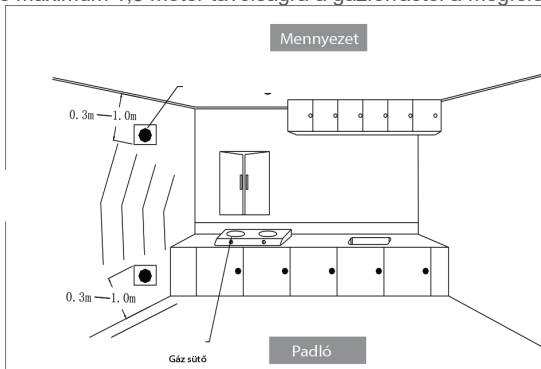
- Magas megbízhatóságú érzékelők
- Riasztás utáni automatikus visszaállítás
- Előírdézett vagy természetes gáz / LPG
- Beltéri használat, falra való felszerelhetőség

GÁZÉRZÉKELŐ TECHNIKAI TUDLAJDONSÁGOK

| | |
|--------------------------------|---|
| Áramerősség | 230V |
| Gázszelep kimeneti feszültsége | 9 - 12V (impulzív) |
| Készletléti áramerősség | ≤ 90mA |
| Riasztási áramerősség | ≤ 100mA |
| Szabályozási áramerősség | 3W (Ia 230V) |
| Felmelegedési idő | Körülbelül 180 másodperc |
| Hengerő | ≥ 85dB/m |
| Riasztási szint | 20% LEL (Alacsony robbanási eshetőségi) |
| Gázűrűség riasztási szint | 0.1% - 0.5% |
| Riasztás kijelző | vörös LED fényjelzés |
| Hiba kijelző | sárga LED fény és hang jelzés |
| Működési hőmérséklet | -26 ~ +60°C |
| Méret | 115 x 72 x 41 mm |

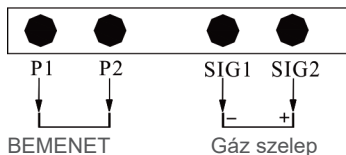
TELEPÍTÉS

1. Kerjük, bizonyosodjon meg hogy a keletkezett/előírdézett gáz nehezebb vagy könnyebb a levegőnél. Ha a gáz nehezebb mint a levegő: LPG. Ha a gáz könnyebb mint a levegő akkor természetes gáz van jelen.
2. A gáz sűrűségi függően válassza ki a gázszivárgás érzékelő megfelelő helyét. Ha a gáz nehezebb mint a levegő, helyezze az érzékelőt 0,3 és 1 méter közötti magasságban a földszinttől a gázforrástól maximum 1,5 méter távolságra. Ha a gáz könnyebb mint a levegő, helyezze a gázérzékelőt 0,3 és 1 méter közötti távolságban a plafontól és maximum 1,5 méter távolságra a gázforrástól a megfelelő működés érdekében.



- Biztosítson csavarozott felszerelést a falon az eszköznek, majd helyezze fel azt a falra.
- Ne helyezze a gázszűrő berendezést a következő helyek közelébe: tiszta levegőáramlás, ventilátorok, nyitott ajtók, párárt kibocsátó berendezések és olaj utáni gőz.
- A csatlakozóknak megfelelő méretűnek és színűnek kell lenniük annak érdekében, hogy az esetleges készülékmeghibásodás vagy rövidzálat elkerülhetővé váljon. Egy hibás vezetékcsatlakozás visszaáramlással járhat a gázszivárgás következtében. .

TERMINÁL JELMAGYARÁZAT



MŰKÖDÉSI INSTRUKCIÓK

Az gázszivárgás szűrőberendezés használható önmagában és vezetékes szeleppel is.

ÖNÁLLÓ HASZNÁLAT

- Válassza ki a telepítési helyet a szűrőberendezés számára. Kövesse az alábbi instrukciókat.
- Csatlakoztassa a szűrőberendezést 230V-os áramkörre. A zöld LED kijelző ezután másodpercenként fog villogni 3 percen keresztül. Ez az idő szükséges a szenzorok kalibrálásához. A szenzorok kalibrálása után a szűrőberendezés egy rövid hangot ad ki, amivel jelzi, hogy működési állapotba lépett. A fény továbbra is vilgítani fog.

GÁZSZELEP HASZNÁLATÁVAL

- Válassza ki a telepítési helyet a szűrőberendezés számára. Kövesse az instrukciókat.
- Csatlakoztassa a szűrőberendezést 230V-os áramkörre. Zöld és sárga fény fog felvillanni. Rövidesen a sárga fény kialszik és vörös fény fog villogni körülbelül 3 percig. Az adatok betöltése végén egy megerősítő hangot fog hallani és az eszköz belép a működési módba. A zöld fény a bekapcsolt állapot alatt végig vilgítani fog.
- Ha a szűrőberendezés gázvesztést észlel, az eszközön piros fény villan fel és figyelemfelkeltő hangot ad ki. A szűrőberendezés elektromos szelepphez való csatlakoztatása esetén az eszköz automatikusan leállítja a gázellátást. A gázszűrő berendezés visszaáll az alapvető működési állapotába a gáz eloszlása vagy az eszköz újraindítása után.
- Piros LED fény esetén -belső probléma észlelése esetén kapcsolja le az eszközt az áramkorról és lépjen kapcsolatba egy javítáért felelős központtal.

A TERMÉK TESZTELÉSE

A telepített szűrőberendezés tesztelése érdekében engedjen egy kis gázt a légtérbe körülbelül 5cm távolságra a készülék gáznyílásaitól. FIGYELMEZTETÉS: A gyakori tesztelés az érzékenység romlásához vezethet. A szűrőberendezés megszakítja a riasztást és visszaáll az alapmódba miután a gázsűrűség a riasztási szint alá esik.

RIASZTÁSI HELYZET ESETÉN TÖRTÉNŐ ELJÁRÁS

A gázszűrő berendezés automatikusan riasztási állapotba lép amikor a gáz sűrűsége a szobában a minimum riasztási szintet (20% LEL) eléri.

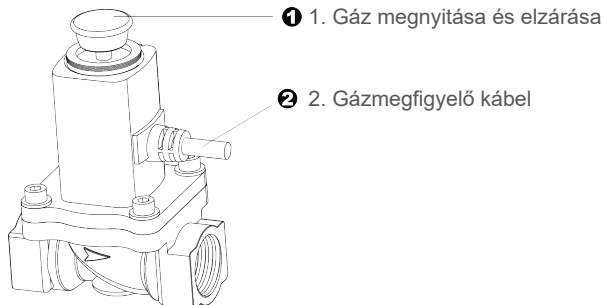
Kövesse az alábbi utasításokat:

- Azonnal zárja el a gázellátást.
- Nyisson ablakot, hogy friss levegő jusson a szobába a káros gázok kijuttatása érdekében.
- Minden tűzforrást zárjon el és ne használjon semmit, amely tüzet generálhat, mint például gyufák, gyújtók.
- Ne használjon semmilyen elektromos felszerelést.
- Próbálja megkeresni a pontos területet, ahonnan a gáz szivároghat és azonnal keressen fel szakképzett segítséget.

FIGYELEM

1. A szűrőberendezést megfelelően kell telepíteni és csatlakoztatni.
2. A szűrőberendezést elektromos áramkörre kell csatlakoztatni.
3. Az utasítások szerint tartsa mindig karban az eszközt.
4. Minden hatodik hónapban tesztelje a szűrőberendezés hatékonyságát.
5. Többféle okból fakadóan- mint például a változó környezeti viszonyok, elektromos zavar vagy üzemzavar az elektromos rendszerben- a termék előfordulhat, hogy nem megfelelően működik. Ajánlott az elővigyázatossági óvintézkedéseket az előírtak szerint alkalmazni.

GÁZSZELEP LEÍRÁS



A gázszelep biztonságos megoldást nyújt azáltal, hogy megállítja a gázt szükség esetén. A szelep csatlakoztatható a gázérzékelő készülékhez vagy tűzriasztó áramkörhöz annak érdekében, hogy vészhelyzet esetén a gázellátás azonnal elzárható legyen.

A szelep egy automatikus zárórendszerrel rendelkezik 9-12 V bemeneti feszültség érzékelése esetén. Engedje fel a vörös gombot a gáz szabad áramlásának engedélyezéséhez.

GÁZSZELEPPLEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

| | |
|------------------------------|------------------------------------|
| Zárt mód | Áramerősség által vagy manuálisan |
| Bekapcsolási mód | Kézzel a vörös gomb felengedésével |
| Anyag | Bronz ötvözet |
| P max | 100 kPa |
| Kapcsolat | ø3/4" |
| Feszültség | DC 9 ~ 12 V (Impulzív) |
| Zárási idő (Riasztás esetén) | < 1 sec. |
| Működési hőmérséklet | -26 ~ +60°C |

HASZNÁLATI INSTRUKCIÓK

1. A szelep két módon használható:
 - a) Elektromos impulzus 1 másodperc alatt (9 - 12V c.c.)
 - b) A vörös gomb megnyomása által (elsőként távolítsa el a műanyag védőburkolatot).
 A működés után a gázszelep zárt állapotban marad.

MEGJEGYZÉS: A védőburkolatnak a helyén kell maradjon a szelep használata közben.

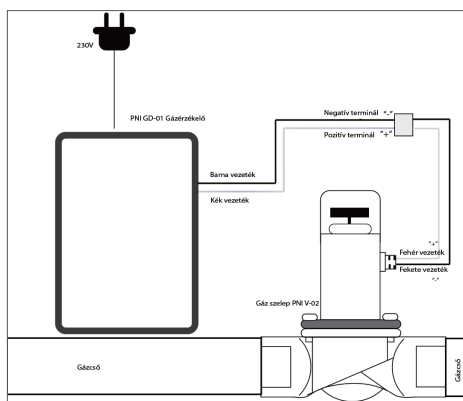
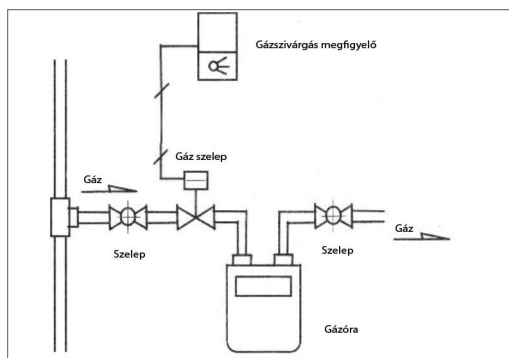
2. Zár szeleppállás esetén húzza fel a vörös gombot függőlegesen felfelé a szelep kinyitásához. A szelep nyitva marad.
3. Az elektromos szelep automatikusan zárul bemeneti jelzés esetén. Ha ez nem történik meg, lépjen

kapcsolatba a gyártóval vagy a forgalmazóval.

4. Miután a szelep zárt állásban van, gáz telepítési vizsgálat kerül kivitelezésre. Figyelmesen bánjon a szeleppel az újraindítás során.

AJÁNLOTT TELEPÍTÉSI ELŐÍRÁSOK

1. A szelep csak szakképzettséggel rendelkező személy által telepíthető.
2. A szelepet a fő gázcsőre kell telepíteni.
3. A szelepet a gázáramlással megfelelő irányban, a jelöltek szerint kell telepíteni. A tekercsnek nem szabad arccal lefelé telepítve lenni. A szelepet vízszintesen és függőlegesen is lehet telepíteni.
4. A szelep irányító vezetéteket megfelelően kell csatlakoztatni. A fehér vezeték a pozitív és a Fekete pedig negatív. Nem megfelelő csatlakoztatás esetén rövidzárlat kockázata állhat fent.
5. A gázszelep karbantartási munkálatai során- mint például takarítás- a gáz szelepet le kell bontani a hibák elkerülése érdekében.
6. Nyomáspróba során a szelepet nyitott helyzetben kell tartani.
7. A szelepnylás gomb egyenlő nyomás esetén függőlegesen felhúzható. (kimenet és bemenet).
8. Ellentétes polaritás és a nem megfelelő feszültség sértheti a szelep mágneses tekercsét.
9. Ajánlott a szelepet gázérzékelővel együtt használni. A kapcsolat típusa a csatlakoztatás és indítás (Plug&Play).



ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. A rozsdásodás megelőzése érdekében távolítsa el a csavarokat, ha azok vízzel vagy bármilyen kémiai anyaggal kapcsolatba léphetnének;
2. Külső telepítés esetén ajánlott az eszközt a külső környezeti hatásoktól -mint például víztől- védeni.
3. Az átlátszó burkolat védelemként szolgál a vörös gomb véletlenszerű megnyomása ellen.

A GÁZSZELEP ÉS GÁZÉRZÉKELŐ CSATLAKOZTATÁSA

A gázérzékelő csatlakoztatása végrehajtható a csatlakoztatás és indítás (plug & play) kapcsoló segítségével.

Both products can

be adapted for other valves / sensors if changing the connections system. Mindkét termék alkalmazható szelepekhez/ érzékelőkhöz a kapcsolati rendszer megváltoztatásának esetében.

- A. A Fekete vezeték a "-" -hoz csatlakozik.
- B. A fehér vezeték a "+" -hoz csatlakozik.
- C. Az áramkör 230V c.c

Cable recommendations:

1. Cable type: two-wire, 2 x 0.3 mm² or higher
2. Cable length < 20 meters

WPROWADZENIE

Ten produkt jest czujnikiem przeznaczonym do identyfikacji ulatniania się gazu. Produkt jest przeznaczony do użytku w domach, sklepach, pensjonatach rodzinnych itp.

OPIS CZUJNIKA GAZU

Główne cechy:

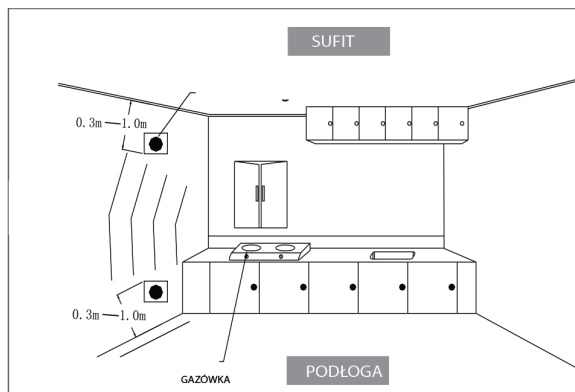
- Czujnik o wysokiej wrażliwości
- Automatyczne resetowanie po alarmie
- Wykrywa gaz ziemny, gaz płynny (LPG) i czad
- Stosowany tylko we wnętrzach, zawieszany na ścianie

SPECYFIKACJE TECHNICZNE CZUJNIKA GAZU

| | |
|--|---|
| Napięcie zasilania | 230V |
| Wyjście napięcia dla zaworu elektromagnetycznego | 9 - 12V (impuls) |
| Zużycie w trybie stand-by | ≤ 90mA |
| Zużycie w stanie alarmowym | ≤ 100mA |
| Zużycie maksymalne | 3W (Ia 230V) |
| Czas zalewania czujnika | Ok 180 sekund |
| Intensywność dźwięku | ≥ 85dB/m |
| Poziom alarmu | 20% LEL (Lower Explosive Limit) |
| Poziom gęstości gazu dla alarmu | 0.1% - 0.5% |
| Wskaźnik alarmu | Migająca czerwona dioda LED |
| Wskaźnik błędu | Czerwona dioda LED i przedłużony dźwięk |
| Temperatura użytkowania | -26°C ~ +60°C |
| Wymiary | 115 x 72 x 41 mm |

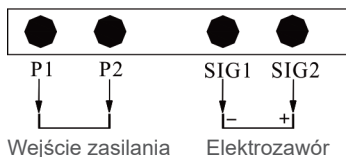
INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Najpierw sprawdź, czy gaz ze źródła jest cięższy lub lżejszy od powietrza. Gazy cięższe od powietrza: GPL itp. Gazy lżejsze od powietrza: gaz ziemny, metan itp.
2. W zależności od ciężaru gazu, wybierz właściwe położenie detektora gazu. Jeśli gaz jest cięższy od powietrza, umieść detektor gazu na wysokości 0,3 - 1,0 m od podłogi, powyżej max. 1,5 m źródła gazu. Jeśli gaz jest lżejszy od powietrza, umieść detektor gazu na wysokości 0,3 - 1,0 m od sufitu, powyżej max. 1,5 m źródła gazu.



- Przykręć mocno śruby do ściany, a następnie umieść czujnik gazu.
- Unikaj instalowania czujnika gazu w pobliżu następujących źródeł: bezpośredniego przepływu powietrza spowodowanego wiatrem, wentylatorów, otwartych drzwi lub okien, źródeł pary, oparów oleju itp.....
- Przewody muszą mieć odpowiedni rozmiar i kolor, aby uniknąć błędów. Nieprawidłowe połączenie z przekaźnikiem może mieć konsekwencje w przypadku alarmu wycieku gazu.

POŁĄCZENIA



INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA E

Czujnik gazu może być używany niezależnie lub razem z elektrozaworem.

KORZYSTANIE Z CZUJNIKA GAZU W TRYBIE NIEZALEŻNYM

- Wybierz miejsce instalacji czujnika gazu. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
- Podłącz czujnik gazu do zasilania 230V. Zielona dioda LED będzie migać raz na sekundę przez 3 minuty, czas potrzebny do zasilania czujnika. Po podniesieniu czujnika detektor wyemituje krótki sygnał dźwiękowy, aby ostrzec, że wszedł w normalny stan pracy. Światelko będzie nadal migać.

UŻYWANIE CZUJNIKA GAZU Z ELEKTROZAWOREM

- Wybierz miejsce instalacji czujnika gazu. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji.
 - Podłącz czujnik gazu do zasilania 230V. Zapalą się zielona i żółta dioda LED. Wkrótce żółta dioda LED zgaśnie, a czerwona lampka będzie migać powoli przez około 3 minuty, wskazując inicjalizację czujnika. Na terminalu inicjalizacyjnym usłyszysz dźwięk potwierdzenia, a czujnik przejdzie do normalnego trybu działania. Zielona dioda LED pozostaje włączona przez cały czas trwania operacji.
 - Jeśli czujnik wykryje ulatnianie gazu, zapali się czerwona dioda LED i zabrzmi syrena. Jeśli detektor jest podłączony do elektrozaworu, przekaże mu impuls, który spowoduje, że to urządzenie zatrzyma dopływ gazu. Detektor gazu powróci do początkowego stanu roboczego po rozproszeniu gazu lub po ponownym uruchomieniu czujnika.
- Jeśli żółta dioda LED świeci się - wskazuje to wewnętrzny błąd czujnika. Zatrzymaj zasilanie i skontaktuj się z centrum serwisowym.

TESTOWANIE

Aby przetestować zainstalowany czujnik gazu, można rozproszyć trochę gazu z zapalniczki w odległości 5 cm od czujnika. **UWAGA:** Testowanie częstotliwości może spowodować zmniejszenie czułości. Detektor przerwie alarm i powróci do normalnej pracy po spadku gęstości gazu poniżej poziomu alarmu.

PROCEDURY W PRZYPADKU ALARMU

Czujnik gazu wchodzi w stan alarmowy, jeśli gęstość gazu w pomieszczeniu przekracza minimalny poziom alarmowy (20% DGW).

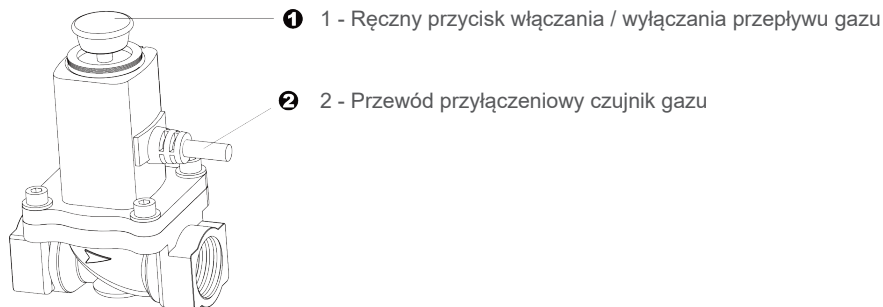
Postępuj w następujący sposób:

- Natychmiast zamknij dopływ gazu
- Otwórz okno i pozwól powietrzu szybko wnikać do pomieszczenia
- Zamknij wszelkie źródła ognia i nie używaj niczego, co mogłoby spowodować pożar, na przykład zapalniczka, zapalki
- Unikaj włączania jakiegokolwiek sprzętu elektrycznego
- Spróbuj znaleźć dokładne miejsce ulatniania gazu i niezwłocznie powiadom wyspecjalizowane instytucje lub wykwalifikowaną osobę

OSTRZEŻENIA

1. Czujnik gazu musi być zainstalowany i podłączony prawidłowo.
2. Czujnik gazu musi być zaopatrzony w źródło prądu.
3. Regularnie konserwuj czujnik zgodnie z zaleceniami.
4. Testuj czujnik co sześć miesięcy.
5. Z różnych powodów, takich jak zmieniające się warunki środowiskowe, zakłócenia energii elektrycznej lub fałszywe działanie w systemie elektronicznym, produkt może nie działać prawidłowo. Zaleca się, aby użytkownik podjął wszelkie środki ostrożności.

OPIS ELEKTROZAWORU



Elektrozawór zapewnia rozwiązanie dla bezpieczeństwa, zatrzymując gaz w przypadku awarii poprzez zamknięcie zaworu. Elektrozawór można podłączyć do czujnika gazu, obwodu alarmu pożarowego lub innych czujników gazu, aby zatrzymać zasilanie w sytuacji awaryjnej.

Elektrozawór ma automatyczny system zamykania przy wykryciu napięcia wejściowego 9-12 V. Po zamknięciu zawór otwiera się ręcznie, podnosząc czerwony przycisk.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE ELEKTROZAWORU

| | |
|---|--------------------------------------|
| Tryb zamknięcia | Impuls prądu lub ręczny |
| Tryb uruchamiania | Ręcznie, podnosząc czerwony przycisk |
| Materiał | Stop mosiądzu |
| Obsługiwane maksymalne ciśnienie | 100 kPa |
| Conexiune | ø3/4" |
| Tensiune de alimentare | DC 9 ~ 12 V (impuls) |
| Timpe inchidere ventil in caz de alarma | < 1 secunda |
| Temperatura de utilizare | -26°C ~ +60°C |

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1. Elektrozawór można obsługiwać w celu zamknięcia na dwa sposoby:

- a) Elektryczny impuls 1 sekundowy (9 - 12V c.c.)
- b) Naciskając czerwony przycisk (najpierw należy zdjąć plastikową osłonę ochronną). Po tej operacji elektrozawór pozostaje zamknięty.

UWAGA: Podczas korzystania z elektrozaworu pokrywa ochronna musi pozostać na miejscu.

2. Gdy elektrozawór jest zamknięty, pociągnij czerwony przycisk pionowo w górę, aby odblokować go. Elektrozawór pozostanie otwarty.
3. Elektrozawór zamknie się automatycznie, gdy odbierze sygnał wejściowy z czujnika. Jeśli tak się nie stanie,

skontaktuj się z dostawcą lub producentem w celu naprawy.

4. Po zamknięciu zaworu elektromagnetycznego powinna zostać przeprowadzona kontrola instalacji gazowej. Zachowaj ostrożność, gdy trzeba ponownie uruchomić zawór elektromagnetyczny.

ZALECENIA DOTYCZĄCE INSTALACJI

Elektrozawór instaluje się wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

2. Elektrozawór musi być zainstalowany za głównym zaworem gazu.

3. Elektrozawór musi być zainstalowany w kierunku przepływu gazu oznaczonego na elektrozaworze. Cewka nie powinna być montowana do dołu. Elektrozawór można zainstalować poziomo lub pionowo.

4. Przewodu elektrozaworu muszą być prawidłowo podłączone. Biały przewód jest dodatni, a czarny jest ujemny.

Nieprawidłowe podłączenie może spowodować ryzyko zwarcia.

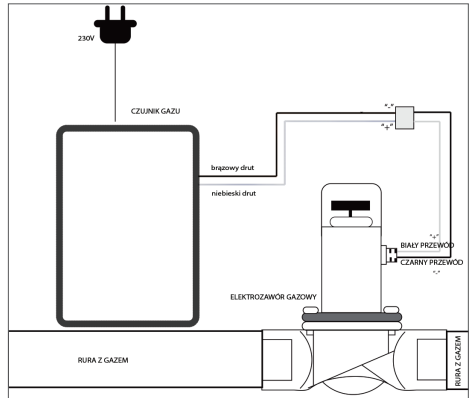
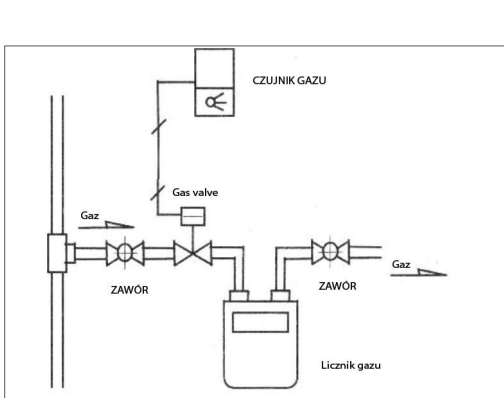
5. Podczas prac konserwacyjnych na rurze gazowej, takich jak czyszczenie przewodu ciśnieniowego, zawór elektromagnetyczny musi zostać zdemonstrowany, aby uniknąć wadliwego działania.

6. Podczas prób ciśnieniowych zawór elektromagnetyczny musi pozostać otwarty.

7. Przycisk otwierania elektrozaworu można pociągnąć pionowo, gdy ciśnienia są równe (wlot i wylot).

8. Odwrotna polaryzacja i nieprawidłowe napięcie mogą uszkodzić cewkę elektromagnetyczną elektrozaworu.

9. Zaleca się zainstalowanie wraz z czujnikiem gazu w zestawie. Plug & play łączy (podłącz do gniazda) bez żadnych innych modyfikacji.



UWAGI

1. Jeśli śruby i podkładki zetkną się z wodą lub chemikaliami, należy je usunąć, aby zapobiec korozji;
2. Jeśli produkt jest zainstalowany całkowicie lub częściowo na zewnątrz, zaleca się ochronę przed wodą;
3. Przezroczysta pokrywa działa jako ochrona przed przypadkowym naciśnięciem czerwonego przycisku.

POŁĄCZENIE CZUJNIKA Z ELEKTROZAWOREM

Podłączenie czujnika gazu z zaworem elektromagnetycznym sprawia, że wtyczka w plug & play nie wymaga żadnych regulacji, produkty można dostosować do innych zaworów elektrozaworu lub czujnika.

A. Czarny przewód łączy się z “-” (masa) od “-” elektrozaworu.

B. Biały przewód łączy się z “+” (obciążenie) od “+” elektrozaworu.

C. Zasilanie wynosi 230 V cc.

Recomandari pentru cablu:

1. Kabel: biofilar, 2 x 0.3 mm² większy
2. Długość kabla < 20 metrów

INTRODUCERE

Acest produs este un detector destinat identificarii pierderilor de gaz.
 Produsul este destinat folosirii in locuinte, magazine, pensiuni de familie etc.

DESCRIERE DETECTOR DE GAZ

Caracteristici principale:

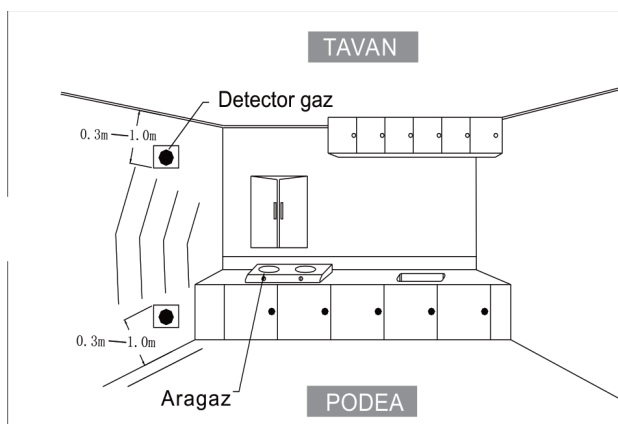
- Senzor cu fiabilitate ridicata
- Resetare automata dupa alarma
- Detecteaza gaze naturale, GPL (gaz petrolier lichefiat) si gaze de huila
- Utilizat doar la interior, montaj pe perete

SPECIFICATII TEHNICE DETECTOR GAZ

| | |
|--|---------------------------------|
| Tensiune de alimentare | 230V |
| Tensiune de iesire pentru electrovalva | 9 - 12V (impuls) |
| Consum in stand-by | ≤ 90mA |
| Consum in alarma | ≤ 100mA |
| Consum maxim | 3W (la 230V) |
| Timp amorsare senzor | Aprox. 180 secunde |
| Intensitate sonora | ≥ 85dB/m |
| Nivel de alarma | 20% LEL (Lower Explosive Limit) |
| Densitate gaz nivel alarma | 0.1% - 0.5% |
| Temperatura de utilizare | -26°C ~ +60°C |
| Dimensiuni | 115 x 72 x 41 mm |

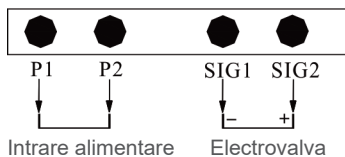
INSTRUCTIUNI DE INSTALARE

1. Mai intai identificati daca gazul de la sursa este mai greu sau mai usor decat aerul. Gaze mai grele decat aerul: GPL etc. Gaze mai usoare decat aerul: gaz natural, gaz metan etc.
2. In functie de greutatea gazului, alegeti amplasarea corecta a detectorului de gaz. In cazul in care gazul este mai greu decat aerul, pozitionati detectorul de gaz la o inaltime de 0,3 - 1,0 m fata de podea, pe o raza de max. 1,5 m de sursa de gaz. In cazul in care gazul este mai usor decat aerul, pozitionati detectorul de gaz la o inaltime de 0,3 - 1,0 m fata de tavan, pe o raza de max. 1,5 m de sursa de gaz.



3. Fixati bine suruburile in perete, dupa care pozitionati detectorul de gaz.
4. Evitati sa instalati detectorul de gaz in apropierea urmatoarelor surse: flux direct de aer cauzat de vant, ventilatoare, usi sau ferestre deschise, surse de abur, vapori de ulei etc.
5. Firele trebuie sa aiba dimensiunea si culoarea corecte, pentru a evita legaturi eronate. O conexiune gresita a firelor poate avea repercursiuni in caz de alarma cauzata de pierderi de gaz.

CONEXIUNI



INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE

Detectorul de gaz poate fi folosit independent sau impreuna cu o electrovalva.

FOLOSIREA DETECTORULUI DE GAZ IN MOD INDEPENDENT

1. Alegeti locul potrivit instalarii detectorului de gaz. Urmati instructiunile de instalare.
2. Alimentati detectorul de gaz la o sursa 230V. LED-ul verde va clipi o data pe secunda timp de 3 minute, timp necesar amorsarii senzorerului. Dupa amorsarea senzorerului, detectorul va emite un sunet scurt pentru a atentiona ca a intrat in starea normala de functionare. Ledul va continua sa clipeasca.

FOLOSIREA DETECTORULUI DE GAZ IMPREUNA CU O ELECTROVALVA

1. Alegeti locul potrivit instalarii detectorului de gaz. Urmati instructiunile de instalare.
2. Alimentati detectorul de gaz la o sursa 230V. LED-urile verde si galben se vor aprinde. In scurt timp LED-ul galben se va stinge iar cel rosu va clipi rar timp de aproximativ 3 minute indicand initializarea senzorerului. La finalul initializarii veti auzi un sunet de confirmare iar senzorul va intra in modul normal de functionare. LED-ul verde ramane aprins pe toata durata functionarii.
3. Daca detectorul identifica o pierdere de gaz, LED-ul rosu se aprinde iar sirena va suna. Daca detectorul este legat de o electrovalva va transmite catre aceasta un impuls care va determina acest dispozitiv sa opreasca furnizarea cu gaz. Detectorul de gaz se va intoarce la starea initiala de functionare dupa dispersarea gazului sau dupa repornirea detectorului.
4. Daca LED-ul galben este aprins - indica o eroare a senzorerului intern. Intrerupeti alimentarea si contactati un centru service.

TESTARE

Pentru a testa un detector de gaz instalat, puteti raspandi in aer un pic de gaz de bricheta la o distanta de 5 cm de fantele pentru gaz ale detectorului. ATENTIE: testarea frecventa poate cauza reducerea sensibilitatii senzorerului. Detectorul va intrerupe alarma si va reintra in modul normal de functionare, dupa ce densitatea de gaz va scadea sub nivelul de alarma.

PROCEDURI DE URMAT IN CAZ DE ALARMA

Detectorul de gaz intra in starea de alarma daca densitatea gazului din incapere depaseste nivelul minim de alarma (20% LEL).

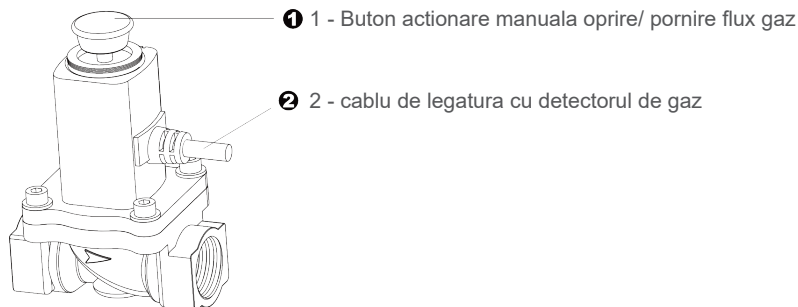
Procedati dupa cum urmeaza:

1. Inchideti imediat valva de alimentare cu gaz
2. Deschideti fereastra si lasati sa patrunda rapid aer in incapere
3. Inchideti orice sursa de foc si nu folositi nimic care ar putea cauza un foc, de exemplu brichete, chibrituri
4. Evitati sa aprindeti orice echipament electric
5. Incercati sa gasiti locul exact unde are loc scurgere de gaz si anuntati imediat institutiile specializate sau o persoana calificata

AVERTIZARI

1. Detectorul de gaz trebuie instalat și conectat în mod corect.
2. Detectorul de gaz trebuie alimentat la o sursă de curent.
3. Intretinți în mod regulat detectorul conform indicațiilor.
4. Testați funcționarea detectorului la fiecare șase luni.
5. Din diferite motive, cum ar fi schimbarea condițiilor de mediu, întreruperea curentului electric sau acționarea frauduloasă asupra sistemului electronic, produsul ar putea să nu funcționeze corespunzător. Utilizatorul este sfătuit să ia toate măsurile de precauție privind siguranța sa și a bunurilor sale.

DESCRIERE ELECTROVALVA



Electrovalva oferă o soluție de siguranță, oprind gazul în caz de urgență prin închiderea ventilului. Electrovalva poate fi conectată la un senzor de gaz, la un circuit de alarmă pentru incendiu sau alte tipuri de senzori de gaz pentru sistarea furnizării gazului în caz de urgență.

Electrovalva prezintă un sistem de închidere automat, atunci când sunt detectate tensiuni de intrare de 9-12 V. După închidere, deschiderea acesteia se face manual prin ridicarea butonului roșu.

SPECIFICATII TEHNICE ELECTROVALVA

| | |
|---|---------------------------------------|
| Mod de închidere | Impuls de curent sau manual |
| Mod de pornire | Manual, prin ridicarea butonului roșu |
| Material | Aliaj de alamă |
| Presiunea maximă suportată | 100 kPa |
| Conexiune | ø3/4" |
| Tensiune de alimentare | DC 9 ~ 12 V (impuls) |
| Timpe închidere ventil în caz de alarmă | < 1 secundă |
| Temperatura de utilizare | -26°C ~ +60°C |

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

1. Electrovalva poate fi acționată pentru închidere în două moduri:
 - a) Un impuls electric de 1 secundă (9 - 12V c.c.)
 - b) Prin apăsarea butonului roșu (mai întâi trebuie să îndepărtați capacul protector din plastic).
 După această operațiune, electrovalva rămâne închisă.

NOTA: *Capacul protector trebuie să rămână pus pe tot timpul folosirii electrovalvei.*

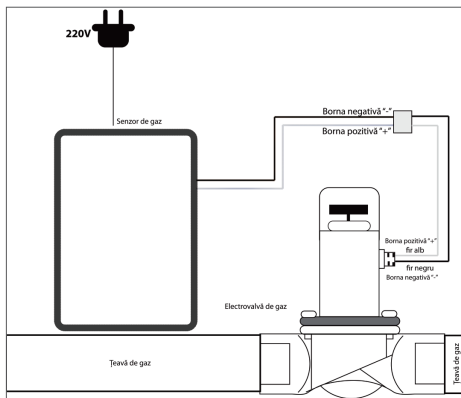
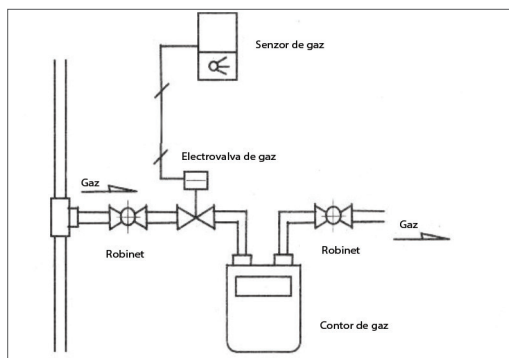
2. Atunci când electrovalva este închisă, trageți de butonul roșu vertical în sus pentru a debloca electrovalva. Electrovalva va rămâne deschisă.
3. Electrovalva se va închide automat atunci când primește semnal de intrare de la senzor. Dacă acest lucru

nu se intampla, contactati furnizorul sau producatorul pentru reparatii.

4. Dupa inchiderea electrovalvei se va realiza o inspectie a instalatiei de gaz. Umblati cu prudenta atunci cand electrovalva trebuie repornita.

RECOMANDARI PENTRU INSTALARE

1. Electrovalva se va instala numai de catre personal calificat.
2. Electrovalva trebuie instalata dupa robinetul principal de gaz interior.
3. Electrovalva trebuie instalata in directia fluxului de gaz marcata pe supapa electrovalvei. Bobina nu trebuie montata cu fata in jos. Electrovalva poate fi instalata pe orizontala sau verticala.
4. Firele de control ale electrovalvei trebuie conectate corect. Firul alb este pozitiv, iar negru este negativ. Realizarea unei conexiuni incorecte poate duce la risc de scurtcircuit.
5. In timpul lucrarilor de mentenanta la teava de gaz, cum ar fi curatarea tevii cu presiune, electrovalva trebuie demontata pentru a evita defectiunile acesteia.
6. In timpul testelor de presiune, electrovalva trebuie deschisa.
7. Butonul de deschidere al electrovalvei poate fi tras vertical in sus atunci cand presiunile sunt egale (admisie si evacuare).
8. Polaritatea inversata si tensiunea gresita pot deteriora bobina electromagnetica a electrovalvei.
9. Se recomanda instalarea impreuna cu senzorul de gaz din kit . Conectarea se face plug & play (mufa in mufa), fara alte modificari.



PRECAUTII

1. In cazul in care suruburile si saibele intra in contact cu apa sau chimicale, este necesara stergerea acestora pentru prevenirea coroziunii;
2. In cazul in care produsul este instalat total sau partial in afara, este recomandata protectia impotriva apei;
3. Capacul transparent are rolul de protectie impotriva actionarii accidentale a butonului rosu de actionare.

CONECTAREA SENZORULUI CU ELECTROVALVA

Conectarea senzorului de gaz cu electrovalva se face mufa in mufa (plug & play) fara alte ajustari, insa ambele produse se pot adapta si pentru alte aparate de tip electrovalva, respectiv senzor daca se schimba sistemul de mufare.

- A. Firul negru se conecteaza la "-" (masa) de la "-" electrovalvei.
- B. Firul alb se conecteaza la "+" (sarcina) de la "+" electrovalvei.
- C. Alimentarea cu energie se face la 230V c.c.

Recomandari pentru cablu:

1. Cablu: bifilar, 2 x 0.3 mm² sau mai mare
2. Lungimea cablului < 20 metri

EN:**EU Simplified Declaration of Conformity**

SC ONLINESHOP SRL declares that **Gas detector PNI GD-01 and gas valve PNI V-02** complies with the Directive EMC 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

BG:**Опростена декларация за съответствие на ЕС**

SC ONLINESHOP SRL декларира, че **Газов детектор PNI GD-01 и газов вентил PNI V-02** спазва директивата EMC 2014/30/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

DE:**Vereinfachte EU- Konformitätserklärung**

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass das **Gasmelder PNI GD-01 und Gasventil PNI V-02** der Richtlinie EMC 2014/30/EU entspricht. Sie finden den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung an der folgenden Internetadresse:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

ES:**Declaración UE de conformidad simplificada**

SC ONLINESHOP SRL declara que el **Detector de gas PNI GD-01 y válvula de gas PNI V-02** cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

FR**Déclaration de conformité simplifiée de l'UE**

SC ONLINESHOP SRL déclare que **Détecteur de gaz PNI GD-01 et vanne de gaz PNI V-02** est conforme à la directive EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

HU:**Egyszerűsített EU Megfelelési Közlemény**

SC ONLINESHOP SRL kijelenti azt, hogy a **PNI GD-01 gázérzékelő és PNI V-02 gázszelep** megfelel az EMC 2014/30/EU irányelvnek. Az EU-megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

IT:**Dichiarazione UE di conformità semplificata**

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il **Rivelatore di gas PNI GD-01 e valvola del gas PNI V-02** è conforme alla direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

PL:**Uproszczona deklaracja zgodności UE**

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że **Detektor gazu PNI GD-01 i zawór gazu PNI V-02** jest zgodny z dyrektywą EMC 2014/30/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE dostępny jest pod następującym adresem internetowym:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>

RO:**Declaratie UE de conformitate simplificata**

SC ONLINESHOP SRL declara ca **Kit Senzor gaz PNI GD-01 si electrovalva PNI V-02** este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/128/download/certifications>